



جامعة القادسية

قسم اللغة العربية  
و آدابها

مجلة دورية محكمة  
دراسات لسانية

العدد 12 / مارس 2019

ISSN: 2253-0-0398

العدد 12 / مارس 2019

دراسات لسانية

قسم اللغة العربية  
و آدابها

ISSN: 2253-0-0398



جامعة بلديا 2

قسم اللغة العربية  
و آدابها

مجلة دورية محكمة  
دراسات لسانية

العدد 12 / مارس 2019

ISSN: 2253-0-0398

العدد 12 / مارس 2019

دراسات لسانية

قسم اللغة العربية  
و آدابها

قسم اللغة العربية  
و آدابها

ISSN: 2253-0-0398



كلية الآداب واللغات  
مخبر الدراسات اللسانية النظرية والتطبيقية العربية والعامية  
سابقا والقسم حاليا  
مجلة دراسات لسانية  
مجلة أكاديمية محكمة

مجلد 3 العدد 1 -12-

ماي 2019

ر.د.م.د: ISSN:2253-0398

رقم الإيداع القانوني 2012-3499

دراسات لسانية

مجلة دورية محكمة

تصدر عن قسم اللغة والأدب العربي ، البلدية 2، الجزائر

الرئيس الشرفي للمجلة: أ.د. خالد رامول

مدير جامعة البلدية 2

مدير المجلة مسؤول النشر:

أ.د. فوزية سرير عبد الله

عنوان المجلة: مجلة دراسات لسانية، كلية الآداب واللغات قسم اللغة العربية وآدابها ، جامعة

البلدية 2، الجزائر

الهاتف: 025-25-01-05

البريد الإلكتروني: leltpag@univ-blida2.dz

رئيس التحرير: د. عيسى بكوش

أمانة التحرير: د. صالح تقابج / د. سالم شرابي / د. شهبه رشيد

## الهيئة العلمية للمجلة

الدور	البريد الإلكتروني	الاسم واللقب
رئيس المجلة	جامعة البليدة 2	سريبر عبد الله فوزية
رئيس التحرير	جامعة البليدة 2	يكوش عيسى
محرر مساعد	جامعة القاهرة	عبد الرحمن طعمة
سكرتير	جامعة حسيبة بن بو علي بالشلف	شيهان رضوان
مراجع	جامعة بابل بالعراق	Ahmed Ali prof-dr.saadoun
مراجع	جامعة البليدة 2	AKMOUN HOUDA
مراجع	جامعة البليدة 2	BENDJAFER KAMEL
مراجع	جامعة البليدة 2	Elamari Mhamed
مراجع	جامعة البليدة 2	fedala brahim
مراجع	جامعة البليدة 2	Filali Ferial
مراجع	جامعة البليدة 2	hafid Melouani
مراجع	القاضي عياض المغرب	HALLOUMA TIDJANI
مراجع	جامعة البليدة 2	HATHOUT mohammed
مراجع	جامعة البليدة 2	HOCINE HASSIBA
مراجع	جامعة المدية الجزائر	KACIMI ELHASSANI Aouatif
مراجع	جامعة عين الدفلى	mekaki mohamed
مراجع	جامعة البليدة 2	hakim menguellat
مراجع	جامعة بغداد العراق	Mohamed Selmane Houda
مراجع	جامعة البليدة 2	Saci Amar
مراجع	جامعة البليدة 2	Tekabdji Salah
مراجع	جامعة البليدة 2	zougaié Mouhamed
مراجع	جامعة حسيبة بن بو علي الشلف	أحمد مداني
مراجع	جامعة القاهرة مصر	الحصي فاطمة
مراجع	جامعة محمد الخامس المغرب	السرستي زكرياء
مراجع ومساعد محرر	جامعة القاهرة مصر	الشريف محمود
مراجع	جامعة مؤتة الأردن	الفقراء سيف الدين
مراجع	جامعة حسيبة بالشلف	بكير سعيد
مراجع	جامعة البليدة 2	بن أحمد محمد
مراجع	جامعة البليدة 2	بن عامر عماد
مراجع	جامعة البليدة 2	بوعمرة سونة مالك
مراجع	جامعة غيلزان	خاين محمد
مراجع	كلية الفارابي الأهلية بالسعودية	دكتور أيمن أبو مصطفى
مراجع	جامعة المغرب	زين العابدين سليمان
مراجع	جامعة البليدة 2	سريبر عبد الله فوزية
مساعد التحرير	جامعة مؤتة الأردن	سيف الدين الفقراء
مراجع	جامعة حسيبة الشلف	شيهان رضوان
مراجع ومساعد التحرير	جامعة أسبوط مصر	عبد الحافظ حنان
مراجع	جامعة حسيبة الشلف	نور الدين دريم
مراجع	جامعة بغداد العراق	هناء محمود إسماعيل الجنابي
مراجع	جامعة حسيبة بالشلف	عطاء الله كمال الدين
مراجع	جامعة المستنصرية العراق	علي خلف حسين العبيدي
مراجع	جامعة البليدة 2	عمر برداوي
مراجع	جامعة حسيبة الشلف	فتوح محمود
مراجع	جامعة البليدة 2	محمد زيوش
مراجع	جامعة الكويت	محمد السيد العقيد
مراجع	جامعة البليدة 2	مدلفاف سليمة
مراجع/مساعد تحرير	جامعة القاضي عياض المغرب	ناعيم مليكة

الدور  
مراجع  
مراجع  
مراجع  
مساعد تحرير

البريد الإلكتروني  
جامعة البليدة 2  
جامعة البليدة 2  
جامعة حسيبة الشلف  
جامعة بغداد

الاسم واللقب  
نسيمة لوح  
نصر الدين بوحساين  
نور الدين دريم  
هناء محمود إسماعيل الجنابي

## قواعد النشر والتوثيق

يرجى من الباحثين الراغبين في نشر بحوثهم الاقترء بقواعد النشر والتوثيق الآتية:

1- كتابة عنوان المقال بالعربية والانجليزية أعلى المقال.

2- اسم الباحث ورتبته العلمية والجامعة التي ينتمي إليها.

3- أن يتسم البحث بالأصالة، ويمثل إضافة جديدة إلى المعرفة في ميدانه.

4- يقدم الباحث بحثه بإرساله عبر البريد الإلكتروني للمجلات مجلة دراسات لسانية.

5- يرفق البحث بملخص بالغة العربية مع الكلمات المفتاحية وأخرى بالإنجليزية وكذا الكلمات المفتاحية، على ألا يتجاوز كل منها 150 كلمة.

6- ينشر البحث بعد إجازته من محكمين اثنين على الأقل تختارهم هيئة التحرير بسرية تامة من بين أساتذة مختصين في الجامعات ومراكز البحوث.

7- يخضع ترتيب المواد عند النشر لاعتبارات فنية لا علاقة لها بمكانة الباحث أو قيمة العمل.

8- الخطوط: من برنامج وورد (Word) تحت نظام التشغيل (Windows) كما يلي:

· اللغة العربية: sakkal majalla، حجم الخط 14 غامق للعنوان الرئيس، 13 غامق للعناوين الفرعية، 12 عادي لباقي النصوص والجداول وترقيم الصفحات.

اللغة الإنجليزية: Times New Roman، حجم الخط 14 غامق للعنوان الرئيس، 13 غامق للعناوين الفرعية، 12 عادي لباقي النصوص والجداول وترقيم الصفحات.

9- طريقة التوثيق:

(أ) المصادر والمراجع:

- عند ورود آية قرآنية يذكر ما يلي في المتن: اسم السورة، رقم الآية. مثال: (الأعراف: 2)

- الحديث النبوي الشريف: يشار إليه في المتن فقط باسم الكتاب يتبعه فراغ فرقم الجزء تتبعه شرطة مائلة فرقم الصفحة يتبعه نقطتان ثم رقم الحديث إن وجد. [صحيح البخاري 1/53:234].

- يشار لهوامش البحث في نهايته وليس في نهاية الصفحة.

ب- يتم ترتيب قائمة المصادر والمراجع أبجدياً في نهاية البحث على النحو الآتي:

اسم الشهرة للمؤلف؛ الاسم الأول، تاريخ النشر بين قوسين، نقطتان، اسم الكتاب، عدد الأجزاء، ذكر اسم المحقق أو المترجم، الطبعة أو رقمها، دار النشر، مكان النشر، الجزء والصفحة.

10- تدرج الهوامش ألياً في نهاية البحث.

الآراء المنشورة تعبر عن آراء أصحابها ولا تعبر عن رأي المجلة.

البريد الإلكتروني [leltpag@univ-blida2.dz](mailto:leltpag@univ-blida2.dz)

ر.د.م.د: ISSN:2253-0398

رقم الإيداع القانوني 2012-3499

## كلمة العدد الثاني عشر

الحمد لله الذي يقول الحقّ وهو يهدي السبيل ، والصلاة والسلام على نبيّنا محمد خاتم النبيين وإمام المرسلين ، جدّد الله به رسالة السماء ، وأحيا ببعثته سنّة الأنبياء ، ونشر بدعوته آيات الهداية ، وأتمّ به مكارم الأخلاق وعلى آله وأصحابه، أما بعد:

لقد تعدّدت مقالات هذا العدد بين لغوي وأدبي، حيث شملت اللغوية منها فنونا لغوية عند بعض المتقدّمين وعند بعض المحدثين، منها الأصوات والنحو والمصطلح وتعليم اللغة العربية من خلال تلك الدراسات التطبيقية والميدانية التي شملت مختلف الأطوار التعليمية، انطلاقا من الابتدائي إلى الجامعي في محاولة المساهمة في تطوير التعليم عامة وتعليم اللغة العربية خاصّة، والوصول إلى تحقيق الأهداف التربوية المرجوة، بتطبيق نظريات ومقاربات لسانية حديثة منها التداولية والمقاربة بالكفاءات والسيميائيات، وموضوعات أدبية تناولت السرد النسوي، والشعر من حيث المحاكاة، والتجديد، ومقالات في السرد وغيرها.

وعليه فقد تصدّر مقالات هذا العدد مقال موضوعه: المصطلح التّحوي بين الشّكل والدلالة، تعرض الباحثة فيه ما لفت انتباهها من أنّ صناعة المصطلح التّحوي العربي لم تسلك مسلكا واحدا في صياغته، فقد ترد الصياغة باعتبار الشّكل تارة، وباعتبار الدلالة والوظيفة تارة أخرى، هذا ما أدّى بها إلى التساؤل عن سرّ هذا التّأرجح بين الشّكل والوظيفة، فتتبّعت مسار هذه الظّاهرة بهدف الوقوف على منطلقاتها وأبعادها، وما يترتّب عن ذلك من إشكال في تحصيل النحو وفقه أسراه.

وليه مقال تناول: البنية السردية لنصوص كتاب اللغة العربية الجيل الثاني للسنة الثالثة من التعليم الابتدائي، أوضح فيه صاحبه أنّ السرد فنّ من الفنون الأدبية التي عرفتّها الشعوب منذ الأزل فمن خلاله تمّ نقل تجارب الشعوب، ولأنّ السرد عامل من عوامل تشكيل ثقافات الشعوب ومجتمعاتها استثمرت معطياته في المجال التربوي، من أجل نقل المعرفة والقيم والأخلاق للمتعلمين في شكل نصوص أو قصص قصيرة تقرّب لهم المعنى بغرض تحقيق الأهداف التربوية، لذا سعى الباحث إلى التعريف بالبنية السردية لنصوص كتاب اللغة العربية الجيل الثاني للسنة الثالثة من التعليم الابتدائي.

المقال الثالث موسوم بـ: الحجاج اللغوي في الحديث النبوي الشريف -حجاجية الكلمة أنموذجا - مقارنة تداولية .. يتناول الحجاج اللغوي في الحديث النبوي الشريف متّخذا من الكلمة أنموذجا للمقاربة التداولية، التي يسعى من خلالها للكشف عن كيفية حصول الحجاج بالكلمة على المستوى الصوتي

والصرفي والمعجمي، مع بيان التأثير الإقناعي للغة أحاديث الرسول ﷺ، وقد تخيّر الباحث بعض النماذج التطبيقية التي تيسّر الكشف عن خصوصيات الخطابات الحجاجية التي ينفرد بها الحديث النبوي الشريف.

وفي ميدان النّقد نقدّم مقالا عنوانه: الرؤية الحداثيّة وموانع ترجمة الشّعري في تفكير الجاحظ النّقدي، يتناول الرؤية البلاغية للجاحظ في ترجمة الشّعري، فهذه العملية تسفر عن نتائج سلبية تخرج الشّعري من سمت البيان إلى سمت الهديان، ومن طبيعته، بالنظر إلى الوزن الذي نظم عليه، وإلى طريقة نظمه، فحسن الشّعري يراه الجاحظ منوطا بصيغته الأصلية التي نُظم عليها أوّل مرّة، والتي تتبدّد بفعل الترجمة.

من النقد ننتقل إلى الصرف مع مقال عنوانه: الصيغ الصرفية ودلالاتها في قصيدة "تقرير سري جدا" لنزار قباني، يبحث في دلالة البنية الصرفية في هذه القصيدة، متناولا: الصيغ الصرفية الفعلية من حيث الزمن، والمجرّد والمزيد، والحضور والغيبة، وصيغ المشتقات في القصيدة بمختلف أنواعها، وكذا دلالة أبنية جمع التكسير وجمع المذكر وجمع المؤنث السالمين. متوسلا بالإحصاء الآلية البحثية التي ساعدته في الوصول إلى نتائج أثبتتها في نهاية مقاله.

مقال آخر في ميدان تعليمية اللغة عنوانه: تعليمية التعبير الكتابي في ضوء المقاربة بالكفاءات، يعرّفنا البحث بنشاط التعبير الكتابي من وجهة نظر لسانية، وضمنه اهتمام بتدريس اللغة العربية في المناهج الدراسية الحديثة من التعليم الثانوي، وهو يهدف إلى معرفة مكانة اللغة العربية في المدرسة الجزائرية، وطريقة تدريسها عموما، وتدريس نشاط التعبير الكتابي خصوصا باعتماد المقاربة بالكفاءات.

المقال الموالي موضوعه: المعجم المصوّر ومنزلته في الصناعة المعجمية الحديثة -قراءة في الخصائص والمبادئ- يعرّف هذا البحث بالمعجم المصوّر، ويحدّد مكانته في الصناعة المعجمية الحديثة، موضّحا أبرز مميّزاته، وضوابط بنائه، وخلال هذا أشار الباحث إلى تاريخ ظهور هذا النوع من المعاجم، مبينا الفرق بينه وبين نوع آخر يوظف الصور في شرح مداخله، وقد خلص البحث إلى تحديد علاقة هذا اللون المعجمي بأنماط معجمية أخرى.

البحث الذي يليه لباحث من جمهورية مصر الشقيقة بعنوان: الملامح الصوتية في كتاب الخصائص لابن جني في ضوء علم اللغة الحديث، تناول فيه التشكيل الصوتي الذي يتّصل بالموقعية والتّبر والتنغيم في التراث اللغوي العربي، وهو من الظواهر المهمّة التي تؤدّي وظيفة دلالية، درسها بعض المتقدّمين منهم ابن جني، دراسة تكاد تضاهي الدراسات الحديثة، وهو



ما يؤكده البحث الذي تتبّع تلك الملامح في الدرس اللغوي الحديث، وما ورد عند ابن جنى في كتاب الخصائص، ما يعكس مدى فهم المتقدمين للقيم الدلالية لتلك الملامح في التراكيب الصوتية .

وفي ميدان اللسانيات التطبيقية مقال موسوم ب: المصطلح التعليمي عند عبد الرحمن الحاج صالح بين التنظير والممارسة، وهو محاولة إبراز جهود العلامة الجزائري عبد الرحمان الحاج صالح - رحمه الله تعالى - في إرساء قواعد منهج خاصّ في مجال تعليم اللغة العربية من خلال التفرد والتميز في توظيف مصطلحات تعليمية خاصّة منتقاة من التراث العربي في مفاهيمها وتوجهاتها .

وفي الدلالة مقال حول رائد من رواد المدرسة المغاربية في الشّعر عنوانه: أساليب المحاكاة وتكوين الدلالة الشّعرية عند حازم القرطاجني، حيث يبيّن تفرد هذه المدرسة بالبحث في قضايا الشّعر في ظلّ التّصوّرات الفلسفية، ولعلّ ما يؤكّد هذا الزعم ما حملته "منهاج البلغاء وسراج الأدباء" للقرطاجني الذي يعدّ آيةً هذه التّصورات. هذا ما جعل الباحث يعتقد أنّ حازم عقد العزم على بناء مفهوم جديد للشّعر من خلال تطوير مصطلح المحاكاة، وتطبيقه من وجهة أخرى على بنية الشّعر العربي.

المقال الموالي عنوانه: المعجم المصوّر ومنزلته في الصناعة المعجمية الحديثة -قراءة في الخصائص والمبادئ- يعرف هذا البحث بالمعجم المصوّر، ويحدّد مكانته في الصناعة المعجمية الحديثة، موضّحاً أبرز مميّزاته، وضوابط بنائه، وخلال هذا أشار الباحث إلى تاريخ ظهور هذا النوع من المعاجم، مبيناً الفرق بينه وبين نوع آخر يوظّف الصور في شرح مداخله، وقد خلص البحث إلى تحديد علاقة هذا اللون المعجمي بأنماط معجمية أخرى.

ومن الصناعة المعجمية ننتقل إلى السرد النّسوي الذي تناوله مقال عنوانه: تهشيم الفجولة في مرايا السرد الأنثوي قراءة في ثلاثية أحلام مستغانمي، تهدف هذه الدراسة إلى البحث في العالم السّردي للكاتبة الروائية أحلام مستغانمي عن استراتيجيات تهشيم الفجولة في متن السرد الحكائي النّسوي ، ومدى مساهمتها في حبكة الخطاب من منظور السارد، وقد إرتأى صاحب المقال أن الوجدتين الملائمتين للتحليل هما: الشخصية الروائية، والموقف الروائي، فحاول أن يوازن بين الانفتاح الفكري على مصطلح " الآخر/ الفجولة" وتمظهراته الفنية.

بحث آخر عنوانه: ظاهرة العزوف عن القراءة وتعدّ حصول ملكة العربية واستعصاء التبليغ حالة طلبة قسم الترجمة جامعة الجزائر، وقف فيه صاحبه على وضعية اللغة العربية لدى

طلبة قسم الترجمة، الذي تعدّ اللغة العربية فيه اللغة القاعدية التي منها نترجم وإليها نترجم، وللأسف عكس البحث بعد تشخيصه لهذه الحالة قصد إيجاد العلاج لها وبالتالي استئصالها عكس صورة التجربة الميدانية في تدريس مقياس تقنيات التعبير الكتابي العربي، وأظهر ضحالة الذخيرة اللغوية العربية لدى الأغلبية الساحقة من طلبة هذا القسم.

المقال الموالي يحاول الكشف عن تقنيات الراوي السردية في محاولة الكاتب التفلّت من رقابة المؤسّسة الرسمية السياسية والبلاغية، عنوانه: "تقنيات الراوي السردية عند ركن الدين محمد بن محمد بن محرز الوهراني قراءة في المنام الكبير"، وهي تقنيات ظهرت بعد انهيار السلطة المركزية للخلافة الإسلامية، فوجدت المناومات، وهي نصوص أدبية متخيّلة تترجم رغبة دفينة في الانفلات من إكراهات الواقع وترميم انكساراته، وفي الوقت نفسه هي غطاء لتجاوز الرقابة والضوابط الاجتماعية، والتخلّص من الممنوعات والمحرمات المفروضة ذاتياً.

وفي مجال نقد أصحاب الاتجاه التراثي في دراساتهم للتراث في ظلّ الحداثة مقال موسوم بـ: جدل الأنا والآخر في قراءة التراث النقدي العربي، هي محاولة لتحديد الأسس المنهجية التي اعتمدها أصحاب الاتجاه التراثي في قراءتهم للتراث ومقاربتهم للنصوص التراثية، طرح الباحث فيه مجموعة من التساؤلات منها: ما المدى المعرفي النقدي الذي بلغه هذا الاتجاه في الإقناع بوجهاته النقدية، وقدرته على التأسيس لممارسة نقدية منتجة؟ وما الناتج لدى دعاة هذا الاتجاه في الاستقلال الذاتي نظرياً ومنهجياً؟ وأسئلة أخرى سعى الباحث للإجابة عنها عبر وسائل الإقناع المنطقية.

تعالج دراسة أخرى حركة الشعر الحرّ وأثرها في الدراسات الاستشراقية في المقال الموسوم بـ: حركة التّجديد في الشّعر العربي المعاصر من منظور الدراسات الاستشراقية وترجمته للغات الأوروبية، وهي محاولة تكشف مدى علاقة التّأثر والتأثير بينهما، وفيه تمّ توضيح أثر الشّعر العربي المعاصر في ثقافة المستشرقين، وأثر شعراء الاستشراق في رواد الحركة التجديدية للشّعر العربي المعاصر، ثمّ توضيح مسار ترجمة الشّعر الحرّ إلى اللغات الأوروبية، مع تقديم نماذج من الشّعر الحرّ المترجم إلى اللغات الأوروبية، مثل: شعر أدونيس الذي وضع في ميزان النقد، وشعر محمود درويش وصداه في الثقافة الأوروبية، بغية تسجيل أثرهم وتأثيرهم بحركية التجديد في الشعر المعاصر.

وفي مجال تطبيق النظرية الخليلية الحديثة نقدّم البحث الذي عنوانه: دور النظرية الخليلية الحديثة في تفسير بعض اضطرابات اللغة والتواصل، فانطلاقاً من رأي المرحوم - عبد الرحمن الحاج صالح - الذي جاء فيه " أن باب البحث لا يزال مفتوحاً أمام الباحثين للاستفادة من هذه النظرية كونها قد بنيت على أسس علمية بحتة"، يتناول المقال طرق الاستفادة من النظرية الخليلية الحديثة في مجال علاج اضطرابات التواصل، بالاعتماد على عدّة مفاهيم مثل مفهوم الأصل والفرع ومفهوم الموضوع والموقع.

ويتضمّن العدد مقالا بعنوان: "كيفن كارتر وصوت الضمير دراسة سيميائية للصورة التي أبهرت العالم"، هي دراسة سيميائية لإحدى الصور المؤثرة التي طالما تحدّث عنها الدارسون على اختلاف تخصصاتهم، المقال يظهر تلك الصورة التي تحوّلت بعد أكثر من عشرين عاماً إلى الصورة الرّمز، هذه الصورة التي لا ترمز لواقع أبطال الصورة فقط وإنّما تعكس خلفية العالم الصامت الذي يقف ساكناً أمام مثل تلك القضايا، إنّ الضمير الإنساني هو ما كان كيفن كارتر يحاول الوصول إليه ليلتقط له الصورة، بل إنه في تلك المفارقة الطبيعية العجيبة والمواجهة الصامتة بين الطفلة والنّسر، نراه يلتقط للضمير الإنساني الغائب ألف صورة وصورة.

البحث الموالي عنوانه: "معايير انتقاء المفردات لتعلّم العربية النّاطقين بغيرها -سلسلة نون والقلم: المستوى المتقدّم، نموذجاً-"، هي دراسة تطبيقية في كتاب «نون والقلم لتعليم العربية للناطقين بغيرها... المستوى المتقدّم» لمحمود الشافعي. جاءت ردّة فعل عن الاهتمام البالغ بتعليم العربية للناطقين بغيرها في شقّه النّظري، وتفادياً لتكرار ما قاله المتخصصون الأوائل في هذا المجال، عمل الباحث على تبيان أهميّة عنصر انتقاء المفردات للمتعلّمين الأجانب، من خلال هذه الدراسة التطبيقية.

وفي مجال التعليمية - دائماً - تضمّن العدد بحثاً آخر موسوماً بـ: التطبيقات النّحوية في كتاب اللّغة العربية للسنة الخامسة من التعليم الابتدائي، عمد الباحث خلاله إلى التحليل الكمي والنوعي للتطبيقات النّحوية المبرمجة على متعلّمي السنة الخامسة من التعليم الابتدائي، انطلاقاً من دروس المقرّر النّحوي، في محاولة تحديد مدى نجاعة هذه التطبيقات.

ومن التعليمية الحديثة ننتقل في المقال الموالي إلى الحديث عن تعليم اللغة العربية عند متقدّمي العربية في البحث الذي عنوانه: مفاهيم التعليم والتعلّم في الدراسات التراثية الغزالي (505هـ)

وابن خلدون (808هـ) أنموذجا، بالرغم من طغيان النظرة الموسوعية والشمولية على أبحاث علماء العربية المتقدمين إلى أن بعضهم استطاع أن يؤسس لعملية التعليم والتعلم، منهم: ابن سجنون (240هـ)، وإخوان الصفا (ق3هـ)، والفارابي (339هـ)، والقابسي (403هـ)، وابن سينا (427هـ)، والغزالي (505هـ)، وابن تيمية (728هـ)، وابن خلدون (808هـ)... وغيرهم، هذا ما أدى إلى التساؤل: كيف تعامل علماء التراث مع عناصر عملية التعليم والتعلم؟ وكيف كان تصوّرهم لهاته العملية؟

وللإجابة عن هذا التساؤل قدّم الباحث هذه الدراسة التي تعرّفنا بالنشاط الحثيث لعلماء العربية المتقدمين في مجال التعليم والتعلم، من خلال نموذجين تراثيين من عصرين وبيئتين مختلفتين، هما أبو حامد الغزالي وعبد الرحمن بن خلدون.

البحث الموالي موسوم بـ: **الاتساق النصّي المظاهر والأشكال** : يأتي هذا البحث مواكبا للتطور الذي شهده الدرس اللغوي المعاصر ، ونعني به علم اللغة النصّي أو ما يسمى بـ "لسانيات النصّ (Linguistique Textuelle)، وهو دراسة لسانية نصّية لبعض مظاهر الاتساق، إذ يعد من المباحث المهمّة التي يبني عليها النصّ ، يحاول إظهار كلّ ما له علاقة باتّساق النصّ وشرحه لما لبعض الأدوات من أهميّة في ترابط أجزاء الكلام و تماسك النصوص، كون الاتساق معيارا أساسيا تكتمل به نصية النصوص وخلالها يكشف عن وسائل هذا التماسك النصّي، ويبرز دورها للوصول إلى القواعد النصّية التي يستند عليها التماسك ، في إطار منهجية علمية حديثة وفقا لمعطيات الدراسة النصّية وآلياتها.

وفي المجال نفسه يتناول باحث آخر مسألة الاتساق النصّي في المقال الموسوم بـ: **"الاتساق النصّي المظاهر والأشكال الاستشراق كخطاب عند إدوارد سعيد"** يرى الباحث فيه أن إدوارد سعيد هو أول من حرّر مصطلح "الاستشراق" من فتوره الدلالي وشحنته الفقهيّة وأعاد له طاقته المعرفية ووجهه الوجداني حين اعتبره خطابا، خطاب بالمعنى الفوكوي للكلمة أي أسلوبا للسيطرة على الشرق، حيث تشكّل المعرفة المغرضة وإساءة التمثيل أوّل مراتب الهيمنة التي تعمد إلى تخييل الشرق بدل الانخراط الواقعي فيه.

فمن خلال الاستشراق انتقل البحث من مرحلة النقد الأيديولوجي المتمركز على الذات والمحكوم بوهم القبيلة إلى نوع آخر من النقد يستعيض الإستمولوجيا بديلا عن الأيديولوجيا،

نأمل أن تكون بحوث هذا العدد على اختلافها قد وفقت في إزالة الغشاوة عن بعض الحقائق وتوضيحها، نحو واقع المصطلح النحوي وكيفية صياغته، والبحث الصوتي عند متقدمي العربية بشقيه التركيبي وفوق التركيبي ومكانة اللغة العربية في المدرسة الجزائرية وفي الجامعة، وكشف بعض الصعوبات التي يعاني منها المتعلمون وحتى المعلمون. وإيماننا مّا بضرورة مساهمة الباحثين المتخصّصين في رفع مستوى البحث ندعو الأساتذة والطلبة لتقديم الأبحاث في هذا المجال، ومنتظر منهم النقد البناء الفعّال الذي يقود إلى الجودة والفائدة والكمال. والله ولي التوفيق.

رئيس المجلة : د.سرير عبدالله فوزية

8

المصطلح النّحوي بين الشكل والدلالة

*The grammatical term between form and function*

د/ عبد القادر حمراني

جامعة حسيبة بن بوعلي بالشلف

البنية السردية لنصوص كتاب اللغة العربية الجيل الثاني للسنة الثالثة من التعليم الابتدائي

الطالبة: فاتحي كريمة

جامعة عبد الحميد بن باديس مستغانم

الجزائر

46

الحجاج اللغوي في الحديث النبوي الشريف - حجاجية الكلمة أنموذجا- (مقاربة تداولية)

الدكتورة: فريدة رمضان

أستاذة محاضرة ب

جامعة علي لونيبي - البليدة 2-

70

الرؤية الحدائية وموانع ترجمة الشعر في تفكير الجاحظ النقدي

دكتورة: طاطة بن قرماز

مخبر نظرية اللغة الوظيفية

كلية الآداب والفنون/ جامعة الشلف/ الجزائر

79

الصيغ الصرفية ودلالاتها في قصيدة" تقرير سري جدا" لنزار قباني

د: عبد القادر بعداني

د: إسماعيل زغودة

جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف

تعليمية التعبير الكتابي في ضوء المقاربة بالكفاءات  
 الطالبة: نعيمة عزي (أستاذة مساعد أ)  
 إشراف أستاذ التعليم العالي: الأستاذ عزالدين صحراوي  
 قسم اللغة والأدب العربي جامعة محمد خيضر باتنة 1 (الجزائر)

121

المصطلح التعليمي عند عبد الرحمان الحاج صالح بين التنظير والممارسة  
 The Didactic Term between Theory and Practice for Abdul  
 Rahman Al - Haj Saleh  
 د:متلف آسية (أستاذ محاضراً)  
 قسم الأدب العربي جامعة حسيبة بن بوعلي \_الشلف\_ (الجزائر)

144

أساليب المحاكاة وتكوين الدلالة الشعرية عند حازم القرطاجني  
 Les procédés de la simulation et la genèse de la signification poétique chez Hazem Al-  
 qartajini  
 الأستاذ: محمد عمور  
 جامعة الشلف

181

المعجم المصوّر ومنزلته في الصناعة المعجمية الحديثة  
 - قراءة في الخصائص والمبادئ -  
 الدكتور: حاج هنيّ محمد  
 جامعة حسيبة بن بوعلي - الشلف

189

تمشيم الفحولة في مرايا السرد الأنثوي  
 قراءة في ثلاثية أحلام مستغانمي  
 Breaking the Masculinity in the female narration mirrors  
 Review in the trilogy of - Ahlem Mostghanmi-

الدكتور: ميسوم عبد القادر  
جامعة حسيبة بن بوعلي - الشلف

166 حول ظاهرة العزوف عن القراءة وتعذر حصول ملكة العربية واستعصاء التبليغ  
206 حالة طلبة قسم الترجمة جامعة الجزائر

د.عمار بوساحة  
أستاذ محاضراً كلية الآداب و اللغات  
جامعة البليدة 2

223 تقنيات الرّأوي السردية عند ركن الدين محمد بن محمد بن محرز الوهراني  
في المنام الكبير .  
قراءة  
أ.د/محمد زيوش  
جامعة علي لوني سي - البليدة 2- (الجزائر)-

240 جدل الأنا والآخر في قراءة التراث النقدي العربي  
The controversy of the ego and the other in reading the Arab monetary heritage  
تقية هاجر  
طالبة سنة ثانية دكتوراه  
جامعة محمد لمين دباغين \_سطيف\_2

263 حركة التجديد في الشعر العربي المعاصر من منظور الدراسات الاستشراقية  
وترجمته للغات الأوروبية  
د. فتوح محمود

293 دور النظرية الخليلية الحديثة في تفسير بعض اضطرابات اللغة والتواصل  
د./ شوال نصيرة، أستاذة محاضرة "ب" ، جامعة حسيبة بن بوعلي- الشلف

310 كيفن كارتر وصوت الضمير



دراسة سيميائية للصورة التي أبهرت العالم

الأستاذة: قاسمي الحسيني عواطف

قسم اللغة العربية وآدابها

جامعة الدكتور يحي فارس بالمدينة

327

معايير انتقاء المفردات لمتعلمي العربية الناطقين بغيرها

-سلسلة نون والقلم: المستوى المتقدم، نموذجاً-

Selection Arabic vocabulary for speakers of other Languages

-NOON WALQALAM /Advanced level-

سعيد بكير/د

جامعة حسيبة بن بوعلي-الشلف- الجزائر.

341

مفاهيم التعليم والتعلم في الدراسات التراثية

الغزالي (505هـ) وابن خلدون (808هـ) أنموذجاً

The concepts of education and learning in heritage studies

Ghazali (505h) and ibn khaldun (808h) model.

الأستاذة: مريم نويوة

قسم اللغة العربية وآدابها البلدية-2

356

الاتساق النصي المظاهر والأشكال

زميط محمد

باحث في قسم الدكتوراه (سنة ثالثة دكتوراه- مدرسة الدكتوراه-)

علوم اللسان وتحليل الخطاب .

جامعة الجزائر2

386

الاتساق النصي المظاهر والأشكال ،الاستشراق كخطاب عند إدوارد سعيد.

جامعة الأمير عبد القادر الإسلامية

كلية أصول الدين. قسنطينة

الجزائر

